

Para 19

Sipara 19 of 30 · 339 Ayahs · Translation: English

Al-Furqaan

21

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْمَلَائِكَةُ أَوْ نَرَى رَبَّنَا ۚ لَقَدْ
أَسْتَكْبَرُوا ۚ فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ۚ

And those who do not expect the meeting with Us say, "Why were not angels sent down to us, or [why] do we [not] see our Lord?" They have certainly become arrogant within themselves and [become] insolent with great insolence.

22

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ ۚ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَّحْجُورًا ۚ

The day they see the angels - no good tidings will there be that day for the criminals, and [the angels] will say, "Prevented and inaccessible."

23

وَقَدِمْنَا إِلَىٰ مَا عَمِلُوا ۚ مِنْ عَمَلٍ ۚ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُورًا ۚ

And We will regard what they have done of deeds and make them as dust dispersed.

24

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ خَيْرٌ ۚ مُّسْتَقَرًّا ۚ وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ۚ

The companions of Paradise, that Day, are [in] a better settlement and better resting place.

25

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمِّ ۚ وَنُزِّلَ الْمَلَائِكَةُ تَنْزِيلًا ۚ

And [mention] the Day when the heaven will split open with [emerging] clouds, and the angels will be sent down in successive descent.

26

الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ ۚ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ۝۱

True sovereignty, that Day, is for the Most Merciful. And it will be upon the disbelievers a difficult Day.

27

وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ يَلَيْتَنِي أَتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ۝۱

And the Day the wrongdoer will bite on his hands [in regret] he will say, "Oh, I wish I had taken with the Messenger a way.

28

يَوَيْلَتِي لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ۝۱

Oh, woe to me! I wish I had not taken that one as a friend.

29

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي ۚ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ۝۱

He led me away from the remembrance after it had come to me. And ever is Satan, to man, a deserter."

30

وَقَالَ الرَّسُولُ يَرْبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا ۚ هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ۝۱

And the Messenger has said, "O my Lord, indeed my people have taken this Qur'an as [a thing] abandoned."

31

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا ۝۱ مِّنَ الْمُجْرِمِينَ ۚ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًّا ۝۱ وَنَصِيرًا ۝۱

And thus have We made for every prophet an enemy from among the criminals. But sufficient is your Lord as a guide and a helper.

32

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً ۖ وَحِدَةً ۖ ۚ كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ ۚ
فُؤَادَكَ ۖ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ۖ ۙ

And those who disbelieve say, "Why was the Qur'an not revealed to him all at once?" Thus [it is] that We may strengthen thereby your heart. And We have spaced it distinctly.

33

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا

And they do not come to you with an argument except that We bring you the truth and the best explanation.

34

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا ۖ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ۖ ۙ

The ones who are gathered on their faces to Hell - those are the worst in position and farthest astray in [their] way.

35

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ ۖ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ۖ ۙ

And We had certainly given Moses the Scripture and appointed with him his brother Aaron as an assistant.

36

فَقُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا ۖ ۚ بَايْتَنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ۖ ۙ

And We said, "Go both of you to the people who have denied Our signs." Then We destroyed them with [complete] destruction.

37

وَقَوْمَ نُوحٍ ۖ لَمَّا كَذَّبُوا ۖ الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةً ۖ ۚ وَأَعْتَدْنَا
لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ۖ ۙ

And the people of Noah - when they denied the messengers, We drowned them, and We made them for mankind a sign. And We have prepared for the wrongdoers a painful punishment.

وَعَادًا ۚ وَثَمُودًا ۚ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا ۚ بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرٌ ۚ

And [We destroyed] 'Aad and Thamud and the companions of the well and many generations between them.

وَكُلًّا ۚ ضَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَلَ ۚ وَكُلًّا ۚ تَبَرَّأْنَا تَتْبِيرًا ۚ

And for each We presented examples [as warnings], and each We destroyed with [total] destruction.

وَلَقَدْ أَتَوْا ۚ عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرْتُ مَطَرًا سَوًّا ۚ أَفَلَمْ يَكُونُوا ۚ يَرَوْنَهَا ۚ بَلْ كَانُوا ۚ لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ۚ

And they have already come upon the town which was showered with a rain of evil. So have they not seen it? But they are not expecting resurrection.

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوءًا أَهَذَا الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا

And when they see you, [O Muhammad], they take you not except in ridicule, [saying], "Is this the one whom Allah has sent as a messenger?"

إِن كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَا أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ
الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا

He almost would have misled us from our gods had we not been steadfast in [worship of] them." But they are going to know, when they see the punishment, who is farthest astray in [his] way.

أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ ۚ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا

Have you seen the one who takes as his god his own desire? Then would you be responsible for him?

44

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾ إِنَّ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ ﴿٤٥﴾ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا

Or do you think that most of them hear or reason? They are not except like livestock. Rather, they are [even] more astray in [their] way.

45

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ ﴿٤٥﴾ سَاكِئًا ﴿٤٦﴾ ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٧﴾

Have you not considered your Lord - how He extends the shadow, and if He willed, He could have made it stationary? Then We made the sun for it an indication.

46

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا ﴿٤٦﴾ يَسِيرًا ﴿٤٧﴾

Then We hold it in hand for a brief grasp.

47

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِبَاسًا ﴿٤٧﴾ وَالنَّوْمَ سُبَاتًا ﴿٤٨﴾ وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٩﴾

And it is He who has made the night for you as clothing and sleep [a means for] rest and has made the day a resurrection.

48

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا ﴿٤٨﴾ بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ﴿٤٩﴾ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٥٠﴾

And it is He who sends the winds as good tidings before His mercy, and We send down from the sky pure water

49

لِّنُخْرِجَ بِهِ ﴿٥٠﴾ بَلَدَةً ﴿٥١﴾ مَيِّتَةً ﴿٥٢﴾ وَنُسْقِيَهُ ﴿٥٣﴾ مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا ﴿٥٤﴾ وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا ﴿٥٥﴾

That We may bring to life thereby a dead land and give it as drink to those We created of numerous livestock and men.

50

وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَكَّرُوا ۚ فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ۚ

And We have certainly distributed it among them that they might be reminded, but most of the people refuse except disbelief.

51

وَلَوْ شِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ ۚ نَذِيرًا ۚ

And if We had willed, We could have sent into every city a warner.

52

فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ ۚ جِهَادًا كَبِيرًا ۚ

So do not obey the disbelievers, and strive against them with the Qur'an a great striving.

53

ۚ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ ۚ فُرَاتٌ ۚ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ ۚ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا ۚ وَحِجْرًا ۚ مَّحْجُورًا ۚ

And it is He who has released [simultaneously] the two seas, one fresh and sweet and one salty and bitter, and He placed between them a barrier and prohibiting partition.

54

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا ۚ فَجَعَلَهُ نَسَبًا ۚ وَصِهْرًا ۚ ۚ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ۚ

And it is He who has created from water a human being and made him [a relative by] lineage and marriage. And ever is your Lord competent [concerning creation].

55

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۚ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ۚ ظَهِيرًا ۚ

But they worship rather than Allah that which does not benefit them or harm them, and the disbeliever is ever, against his Lord, an assistant [to Satan].

56

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا ۖ وَنَذِيرًا ۖ

And We have not sent you, [O Muhammad], except as a bringer of good tidings and a warner.

57

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ ۖ سَبِيلًا ۖ

Say, "I do not ask of you for it any payment - only that whoever wills might take to his Lord a way."

58

وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ ۚ وَكَفَىٰ بِهِ ۖ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ ۖ
خَبِيرًا

And rely upon the Ever-Living who does not die, and exalt [Allah] with His praise. And sufficient is He to be, with the sins of His servants, Acquainted -

59

الَّذِي خَلَقَ السَّمُوتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ۖ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَىٰ
الْعَرْشِ ۚ ۖ الرَّحْمَنُ فَسَلِّ بِهِ ۖ خَبِيرًا ۖ

He who created the heavens and the earth and what is between them in six days and then established Himself above the Throne - the Most Merciful, so ask about Him one well informed.

60

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا ۖ لِلرَّحْمَنِ قَالُوا ۖ وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ
نُفُورًا ۖ ۖ

And when it is said to them, "Prostrate to the Most Merciful," they say, "And what is the Most Merciful? Should we prostrate to that which you order us?" And it increases them in aversion.

61

تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا ۖ وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا ۖ وَقَمَرًا مُنِيرًا ۖ

Blessed is He who has placed in the sky great stars and placed therein a [burning] lamp and luminous moon.

62

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً ۚ لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ۚ

And it is He who has made the night and the day in succession for whoever desires to remember or desires gratitude.

63

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا ۚ وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا ۚ سَلَامًا ۚ

And the servants of the Most Merciful are those who walk upon the earth easily, and when the ignorant address them [harshly], they say [words of] peace,

64

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا ۚ وَقِيَمًا ۚ

And those who spend [part of] the night to their Lord prostrating and standing [in prayer]

65

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ ۚ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا

And those who say, "Our Lord, avert from us the punishment of Hell. Indeed, its punishment is ever adhering;

66

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا ۚ وَمُقَامًا ۚ

Indeed, it is evil as a settlement and residence."

67

وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا ۚ لَمْ يُسْرِفُوا ۚ وَلَمْ يَقْتُرُوا ۚ وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ۚ

And [they are] those who, when they spend, do so not excessively or sparingly but are ever, between that, [justly] moderate

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ
وَلَا يَزْنُونَ ۚ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۚ

And those who do not invoke with Allah another deity or kill the soul which Allah has forbidden [to be killed], except by right, and do not commit unlawful sexual intercourse. And whoever should do that will meet a penalty.

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ ۚ مُهَانًا

Multiplied for him is the punishment on the Day of Resurrection, and he will abide therein humiliated

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا ۚ صَالِحًا ۚ فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ
حَسَنَاتٍ ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا ۚ رَحِيمًا ۚ

Except for those who repent, believe and do righteous work. For them Allah will replace their evil deeds with good. And ever is Allah Forgiving and Merciful.

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا ۚ فَإِنَّهُ ۚ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۚ

And he who repents and does righteousness does indeed turn to Allah with [accepted] repentance.

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا ۚ كِرَامًا ۚ

And [they are] those who do not testify to falsehood, and when they pass near ill speech, they pass by with dignity.

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا ۚ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخِرُّوا ۚ عَلَيْهَا صُمًّا ۚ وَعُمْيَانًا ۚ

And those who, when reminded of the verses of their Lord, do not fall upon them deaf and blind.

74

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ ۖ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ
إِمَامًا

And those who say, "Our Lord, grant us from among our wives and offspring comfort to our eyes and make us an example for the righteous."

75

أُو۟لَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا ۖ وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً ۖ وَسَلَامًا

Those will be awarded the Chamber for what they patiently endured, and they will be received therein with greetings and [words of] peace.

76

خَالِدِينَ فِيهَا ۖ حَسَنَتٌ مُّسْتَقَرٌّ ۖ وَمُقَامًا ۖ

Abiding eternally therein. Good is the settlement and residence.

77

قُلْ مَا يَعْبُودُوا ۖ بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ ۖ فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۖ

Say, "What would my Lord care for you if not for your supplication?" For you [disbelievers] have denied, so your denial is going to be adherent.

Ash-Shu'araa

1

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ طسّم

Ta, Seen, Meem.

2

تِلْكَ ءَايَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ

These are the verses of the clear Book.

3

لَعَلَّكَ بُخِعٌ ۖ نَفْسَكَ ۖ أَلَّا يَكُونُوا ۖ مُؤْمِنِينَ

Perhaps, [O Muhammad], you would kill yourself with grief that they will not be believers.

4

إِنْ نَّشَأْ نُنْزِلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً ۖ فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ

If We willed, We could send down to them from the sky a sign for which their necks would remain humbled.

5

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ ۖ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ

And no revelation comes to them anew from the Most Merciful except that they turn away from it.

6

فَقَدْ كَذَّبُوا ۖ فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْ ۖ يَبَؤُا ۖ مَا كَانُوا بِهِ ۖ يَسْتَهْزِءُونَ

For they have already denied, but there will come to them the news of that which they used to ridicule.

7

أَوَلَمْ يَرَوْا ۖ إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْ ۖ بَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ ۖ كَرِيمٍ

Did they not look at the earth - how much We have produced therein from every noble kind?

8

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ ۚ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

Indeed in that is a sign, but most of them were not to be believers.

9

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

And indeed, your Lord - He is the Exalted in Might, the Merciful.

10

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ ۖ أَتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

And [mention] when your Lord called Moses, [saying], "Go to the wrongdoing people -

11

قَوْمَ فِرْعَوْنَ ۖ ۚ أَلَا يَتَّقُونَ

The people of Pharaoh. Will they not fear Allah?"

12

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ

He said, "My Lord, indeed I fear that they will deny me

13

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَى هَارُونَ

And that my breast will tighten and my tongue will not be fluent, so send for Aaron.

14

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْبٍ ۖ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ

And they have upon me a [claim due to] sin, so I fear that they will kill me."

15

قَالَ كَلَّا ۖ فَآذِهِمَا بِأَيَّتِنَا ۖ إِنَّآ مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ

[Allah] said, "No. Go both of you with Our signs; indeed, We are with you, listening.

16

فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Go to Pharaoh and say, 'We are the messengers of the Lord of the worlds,

17

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ

[Commanded to say], "Send with us the Children of Israel."""

18

قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا ۖ وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ

[Pharaoh] said, "Did we not raise you among us as a child, and you remained among us for years of your life?

19

وَفَعَلْتَ فَعَلَتَكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ

And [then] you did your deed which you did, and you were of the ungrateful."

20

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذْ أَنَا وَأَنَا؟ مِنَ الضَّالِّينَ

[Moses] said, "I did it, then, while I was of those astray.

21

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا ۖ وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ

So I fled from you when I feared you. Then my Lord granted me wisdom and prophethood and appointed me [as one] of the messengers.

22

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَىٰ أَنْ عَبَّدتَ بَنِي إِسْرَءِيلَ

And is this a favor of which you remind me - that you have enslaved the Children of Israel?"

23

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ

Said Pharaoh, "And what is the Lord of the worlds?"

24

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۚ إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ

[Moses] said, "The Lord of the heavens and earth and that between them, if you should be convinced."

25

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ؟ أَلَا تَسْتَمِعُونَ

[Pharaoh] said to those around him, "Do you not hear?"

26

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

[Moses] said, "Your Lord and the Lord of your first forefathers."

27

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ۚ

[Pharaoh] said, "Indeed, your 'messenger' who has been sent to you is mad."

28

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ

[Moses] said, "Lord of the east and the west and that between them, if you were to reason."

29

قَالَ لئنِ اتَّخَذْتَ إِلَهًا غَيْرِي لأَجْعَلَنَّكَ مِنَ الْمَسْجُونِينَ

[Pharaoh] said, "If you take a god other than me, I will surely place you among those imprisoned."

30

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ ۚ

[Moses] said, "Even if I brought you proof manifest?"

31

قَالَ فَأْتِ بِهِ ۖ إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

[Pharaoh] said, "Then bring it, if you should be of the truthful."

32

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ۚ

So [Moses] threw his staff, and suddenly it was a serpent manifest.

33

وَنَزَعَ يَدَهُ ۖ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ

And he drew out his hand; thereupon it was white for the observers.

34

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُ ۖ إِن هَذَا لَسِحْرٌ عَلِيمٌ ۚ

[Pharaoh] said to the eminent ones around him, "Indeed, this is a learned magician."

35

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِّنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ ۚ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ

He wants to drive you out of your land by his magic, so what do you advise?"

36

قَالُوا ۖ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ

They said, "Postpone [the matter of] him and his brother and send among the cities gatherers

37

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ۖ

Who will bring you every learned, skilled magician."

38

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ ۖ مَّعْلُومٍ ۖ

So the magicians were assembled for the appointment of a well-known day.

39

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ

And it was said to the people, "Will you congregate

40

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا ۖ هُمْ الْغَالِبِينَ

That we might follow the magicians if they are the predominant?"

41

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا ۖ لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّا لَنَا أَجْرًا إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ

And when the magicians arrived, they said to Pharaoh, "Is there indeed for us a reward if we are the predominant?"

42

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذًا ۖ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

He said, "Yes, and indeed, you will then be of those near [to me]."

43

قَالَ لَهُمْ مُوسَى ۖ اأَلْقُوا ۖ مَا أَنْتُمْ مُلْقُونَ

Moses said to them, "Throw whatever you will throw."

44

فَأَلْقَوْا^{٤٤} حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا^{٤٥} بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ

So they threw their ropes and their staffs and said, "By the might of Pharaoh, indeed it is we who are predominant."

45

فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ

Then Moses threw his staff, and at once it devoured what they falsified.

46

فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سُجُودِينَ

So the magicians fell down in prostration [to Allah].

47

قَالُوا^{٤٧} ءَامَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

They said, "We have believed in the Lord of the worlds,

48

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ

The Lord of Moses and Aaron."

49

قَالَ ءَامَنْتُمْ لَهُ^{٤٩} قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ^{٥٠} إِنَّهُ^{٥١} لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ^{٥٢} لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلْفٍ^{٥٣} وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ

[Pharaoh] said, "You believed Moses before I gave you permission. Indeed, he is your leader who has taught you magic, but you are going to know. I will surely cut off your hands and your feet on opposite sides, and I will surely crucify you all."

50

قَالُوا^{٥٠} لَا ضَيْرَ^{٥١} إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ

They said, "No harm. Indeed, to our Lord we will return.

51

إِنَّا نَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَتَنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ

Indeed, we aspire that our Lord will forgive us our sins because we were the first of the believers."

52

﴿؟﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِي ۖ إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ

And We inspired to Moses, "Travel by night with My servants; indeed, you will be pursued."

53

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ

Then Pharaoh sent among the cities gatherers

54

إِنَّ هَٰؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ ﴿؟﴾ قَلِيلُونَ

[And said], "Indeed, those are but a small band,

55

وَأِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِطُونَ

And indeed, they are enraging us,

56

وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَذِرُونَ

And indeed, we are a cautious society... "

57

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِّنْ جَنَّاتٍ ﴿؟﴾ وَعُيُونٍ ﴿؟﴾

So We removed them from gardens and springs

58

وَكُنُوزٍ ﴿؟﴾ وَمَقَامٍ ﴿؟﴾ كَرِيمٍ ﴿؟﴾

And treasures and honorable station -

59

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَءِيلَ

Thus. And We caused to inherit it the Children of Israel.

60

فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ

So they pursued them at sunrise.

61

فَلَمَّا تَرَاءَا الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرَكُونَ

And when the two companies saw one another, the companions of Moses said, "Indeed, we are to be overtaken!"

62

قَالَ كَلَّا ۖ إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ

[Moses] said, "No! Indeed, with me is my Lord; He will guide me."

63

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ ۖ فَانفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ

Then We inspired to Moses, "Strike with your staff the sea," and it parted, and each portion was like a great towering mountain.

64

وَأَزَلَفْنَا ثَمَّ آلَآخِرِينَ

And We advanced thereto the pursuers.

65

وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ ۖ أَجْمَعِينَ

And We saved Moses and those with him, all together.

66

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ

Then We drowned the others.

67

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

Indeed in that is a sign, but most of them were not to be believers.

68

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

And indeed, your Lord - He is the Exalted in Might, the Merciful.

69

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ

And recite to them the news of Abraham,

70

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ ۖ مَا تَعْبُدُونَ

When he said to his father and his people, "What do you worship?"

71

قَالُوا ۖ نَعْبُدُ أَصْنَامًا ۖ فَنَنْزِلُ لَهَا عَڪِفِينَ

They said, "We worship idols and remain to them devoted."

72

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ

He said, "Do they hear you when you supplicate?"

73

أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ

Or do they benefit you, or do they harm?"

74

قَالُوا ۖ بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعُلُونَ

They said, "But we found our fathers doing thus."

75

قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ

He said, "Then do you see what you have been worshipping,

76

أَنْتُمْ وَعَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ

You and your ancient forefathers?

77

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ

Indeed, they are enemies to me, except the Lord of the worlds,

78

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ

Who created me, and He [it is who] guides me.

79

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ

And it is He who feeds me and gives me drink.

80

وَإِذَا مَرَضْتُ هُوَ يَشْفِينِ

And when I am ill, it is He who cures me

81

وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ

And who will cause me to die and then bring me to life

82

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ

And who I aspire that He will forgive me my sin on the Day of Recompense."

83

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا ۖ وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ

[And he said], "My Lord, grant me authority and join me with the righteous.

84

وَأَجْعَلْ لِّي لِسَانَ صِدْقٍ ۖ فِي الْآخِرِينَ

And grant me a reputation of honor among later generations.

85

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ

And place me among the inheritors of the Garden of Pleasure.

86

وَأَغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ ۖ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ

And forgive my father. Indeed, he has been of those astray.

87

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ

And do not disgrace me on the Day they are [all] resurrected -

88

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ ۖ وَلَا بَنُونَ

The Day when there will not benefit [anyone] wealth or children

89

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ ۖ سَلِيمٍ

But only one who comes to Allah with a sound heart."

90

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ

And Paradise will be brought near [that Day] to the righteous.

91

وُيُرَّزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ

And Hellfire will be brought forth for the deviators,

92

وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ

And it will be said to them, "Where are those you used to worship

93

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْتَصِرُونَ

Other than Allah? Can they help you or help themselves?"

94

فَكُبْكِبُوا ۚ فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُ ۚ نَ

So they will be overturned into Hellfire, they and the deviators

95

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ

And the soldiers of Iblees, all together.

96

قَالُوا ۚ وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ

They will say while they dispute therein,

97

تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

"By Allah, we were indeed in manifest error

98

إِذْ نُسَوِّيكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

When we equated you with the Lord of the worlds.

99

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْمُجْرِمُونَ

And no one misguided us except the criminals.

100

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ

So now we have no intercessors

101

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ

And not a devoted friend.

102

فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً ۖ فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

Then if we only had a return [to the world] and could be of the believers... "

103

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

Indeed in that is a sign, but most of them were not to be believers.

104

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

And indeed, your Lord - He is the Exalted in Might, the Merciful.

105

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ

The people of Noah denied the messengers

106

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ

When their brother Noah said to them, "Will you not fear Allah?

107

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ؟

Indeed, I am to you a trustworthy messenger.

108

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

So fear Allah and obey me.

109

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنِ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ

And I do not ask you for it any payment. My payment is only from the Lord of the worlds.

110

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

So fear Allah and obey me."

111

؟ قَالُوا ۖ أَنْزِلْ لَنَا آيَةً ۖ أَنْ نَبْلُغَ أَهْلَ الْبَرِّ ۚ

They said, "Should we believe you while you are followed by the lowest [class of people]?"

112

قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

He said, "And what is my knowledge of what they used to do?

113

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي ۚ لَوْ تَشْعُرُونَ

Their account is only upon my Lord, if you [could] perceive.

114

وَمَا أَنَا؟ بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ

And I am not one to drive away the believers.

115

إِن أَنَا؟ إِلَّا نَذِيرٌ؟ مُبِينٌ؟

I am only a clear warner."

116

قَالُوا؟ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوحُ لَتَكُونَ مِنَ الْمَرْجُومِينَ

They said, "If you do not desist, O Noah, you will surely be of those who are stoned."

117

قَالَ رَبِّ إِن قَوْمِي كَذَّبُونِ

He said, "My Lord, indeed my people have denied me.

118

فَأَفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا؟ وَنَجِّنِي وَمَنْ مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

Then judge between me and them with decisive judgement and save me and those with me of the believers."

119

فَأَنْجَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ؟ فِي الْفُلِكِ الْمَشْحُونِ

So We saved him and those with him in the laden ship.

120

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ الْبَاقِينَ

Then We drowned thereafter the remaining ones.

121

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً؟ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ

Indeed in that is a sign, but most of them were not to be believers.

122

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

And indeed, your Lord - He is the Exalted in Might, the Merciful.

123

كَذَّبَتْ عَادُ الْمُرْسَلِينَ

'Aad denied the messengers

124

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ

When their brother Hud said to them, "Will you not fear Allah?

125

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌۙ

Indeed, I am to you a trustworthy messenger.

126

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

So fear Allah and obey me.

127

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنِ أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ

And I do not ask you for it any payment. My payment is only from the Lord of the worlds.

128

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ ءَايَةًۙ تَعْبَثُونَ

Do you construct on every elevation a sign, amusing yourselves,

129

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ

And take for yourselves palaces and fortresses that you might abide eternally?

130

وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ

And when you strike, you strike as tyrants.

131

فَاتَّقُوا ۖ اللَّهَ وَأَطِيعُوا

So fear Allah and obey me.

132

وَاتَّقُوا ۖ الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ

And fear He who provided you with that which you know,

133

أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَمٍ ۖ وَبَنِينَ

Provided you with grazing livestock and children

134

وَجَنَّاتٍ ۖ وَعُيُونٍ

And gardens and springs.

135

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۖ

Indeed, I fear for you the punishment of a terrible day."

136

قَالُوا ۖ سَوَاءٌ عَلَيْنَا أَوَعَضْتَ أَمْ لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَعِظِينَ

They said, "It is all the same to us whether you advise or are not of the advisors.

137

إِنَّ هَذَا إِلَّا خُلُقُ الْأَوَّلِينَ

This is not but the custom of the former peoples,

138

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ

And we are not to be punished."

139

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۚ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

And they denied him, so We destroyed them. Indeed in that is a sign, but most of them were not to be believers.

140

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

And indeed, your Lord - He is the Exalted in Might, the Merciful.

141

كَذَّبَتْ ثَمُودُ الْمُرْسَلِينَ

Thamud denied the messengers

142

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَالِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ

When their brother Salih said to them, "Will you not fear Allah?

143

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۚ

Indeed, I am to you a trustworthy messenger.

144

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

So fear Allah and obey me.

145

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنِ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ

And I do not ask you for it any payment. My payment is only from the Lord of the worlds.

146

أَتَتْرَكُونَ فِي مَا هُنَا ءَامِنِينَ

Will you be left in what is here, secure [from death],

147

فِي جَنَّاتٍ ۖ وَعُيُونٍ ۖ

Within gardens and springs

148

وَزُرُوعٍ ۖ وَنَخْلٍ ۖ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ۖ

And fields of crops and palm trees with softened fruit?

149

وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا ۖ فَرِهِينَ

And you carve out of the mountains, homes, with skill.

150

فَاتَّقُوا ۖ اللَّهَ وَأَطِيعُونَ

So fear Allah and obey me.

151

وَلَا تُطِيعُوا ۖ أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ

And do not obey the order of the transgressors,

152

الَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ

Who cause corruption in the land and do not amend."

153

قَالُوا ۖ إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ

They said, "You are only of those affected by magic.

154

مَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بَآيَةٍ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ

You are but a man like ourselves, so bring a sign, if you should be of the truthful."

155

قَالَ هٰذِهِ نَاقَةٌ لَّهَا شَرْبٌ يَوْمٌ وَلَكُمْ شَرْبٌ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٌ

He said, "This is a she-camel. For her is a [time of] drink, and for you is a [time of] drink, [each] on a known day.

156

وَلَا تَمَسُّوْهَا بِسُوْءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيْمٍ

And do not touch her with harm, lest you be seized by the punishment of a terrible day."

157

فَعَقَرُوْهَا فَاصْبَحُوْا نَدِيْمِيْنَ

But they hamstrung her and so became regretful.

158

فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيَةً لِّمَنْ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ

And the punishment seized them. Indeed in that is a sign, but most of them were not to be believers.

159

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ

And indeed, your Lord - He is the Exalted in Might, the Merciful.

160

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِيْنَ

The people of Lot denied the messengers

161

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَا تَتَّقُوْنَ

When their brother Lot said to them, "Will you not fear Allah?

162

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌۙ

Indeed, I am to you a trustworthy messenger.

163

فَاتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا

So fear Allah and obey me.

164

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنِ أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ

And I do not ask you for it any payment. My payment is only from the Lord of the worlds.

165

أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ

Do you approach males among the worlds

166

وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ

And leave what your Lord has created for you as mates? But you are a people transgressing."

167

قَالُوا ۚ لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَلُوطُ لَتَكُونَ مِنَ الْمُخْرَجِينَ

They said, "If you do not desist, O Lot, you will surely be of those evicted."

168

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ

He said, "Indeed, I am, toward your deed, of those who detest [it].

169

رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ

My Lord, save me and my family from [the consequence of] what they do."

170

فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ ۖ أَجْمَعِينَ

So We saved him and his family, all,

171

إِلَّا عَجُوزًا ۖ فِي الْغَابِرِينَ

Except an old woman among those who remained behind.

172

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ

Then We destroyed the others.

173

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا ۖ فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ

And We rained upon them a rain [of stones], and evil was the rain of those who were warned.

174

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

Indeed in that is a sign, but most of them were not to be believers.

175

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

And indeed, your Lord - He is the Exalted in Might, the Merciful.

176

كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ

The companions of the thicket denied the messengers

177

إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ

When Shu'ayb said to them, "Will you not fear Allah?

178

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌۙ

Indeed, I am to you a trustworthy messenger.

179

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا

So fear Allah and obey me.

180

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۙ إِنِ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ

And I do not ask you for it any payment. My payment is only from the Lord of the worlds.

181

ۙ أَوْفُوا ۙ الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ

Give full measure and do not be of those who cause loss.

182

وَزِنُوا ۙ بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ

And weigh with an even balance.

183

وَلَا تَبْخَسُوا ۙ النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا ۙ فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

And do not deprive people of their due and do not commit abuse on earth, spreading corruption.

184

وَاتَّقُوا ۙ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الْأُولِينَ

And fear He who created you and the former creation."

185

قَالُوا ۙ إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ

They said, "You are only of those affected by magic.

186

وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ

You are but a man like ourselves, and indeed, we think you are among the liars.

187

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

So cause to fall upon us fragments of the sky, if you should be of the truthful."

188

قَالَ رَبِّيَ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

He said, "My Lord is most knowing of what you do."

189

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

And they denied him, so the punishment of the day of the black cloud seized them. Indeed, it was the punishment of a terrible day.

190

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَن كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ

Indeed in that is a sign, but most of them were not to be believers.

191

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

And indeed, your Lord - He is the Exalted in Might, the Merciful.

192

وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

And indeed, the Qur'an is the revelation of the Lord of the worlds.

193

نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ

The Trustworthy Spirit has brought it down

194

عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ

Upon your heart, [O Muhammad] - that you may be of the warners -

195

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ؟

In a clear Arabic language.

196

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ

And indeed, it is [mentioned] in the scriptures of former peoples.

197

أَوَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ بَنِي إِسْرَءِيلَ

And has it not been a sign to them that it is recognized by the scholars of the Children of Israel?

198

وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ

And even if We had revealed it to one among the foreigners

199

فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ

And he had recited it to them [perfectly], they would [still] not have been believers in it.

200

كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ

Thus have We inserted disbelief into the hearts of the criminals.

201

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

They will not believe in it until they see the painful punishment.

202

فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً ۖ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

And it will come to them suddenly while they perceive [it] not.

203

فَيَقُولُوا ۖ هَلْ نَحْنُ مُنْظَرُونَ

And they will say, "May we be reprieved?"

204

أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ

So for Our punishment are they impatient?

205

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ

Then have you considered if We gave them enjoyment for years

206

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا ۖ يُوعَدُونَ

And then there came to them that which they were promised?

207

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا ۖ يُمْتَعُونَ

They would not be availed by the enjoyment with which they were provided.

208

وَمَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ

And We did not destroy any city except that it had warners

209

ذَكَرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ

As a reminder; and never have We been unjust.

210

وَمَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيَاطِينُ

And the devils have not brought the revelation down.

211

وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ

It is not allowable for them, nor would they be able.

212

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمْعَزُولُونَ

Indeed they, from [its] hearing, are removed.

213

فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ مِنَ الْمُعَذَّبِينَ

So do not invoke with Allah another deity and [thus] be among the punished.

214

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ

And warn, [O Muhammad], your closest kindred.

215

وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

And lower your wing to those who follow you of the believers.

216

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنَّي بِرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ

And if they disobey you, then say, "Indeed, I am disassociated from what you are doing."

217

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

And rely upon the Exalted in Might, the Merciful,

218

الَّذِي يَرَاكَ حِينَ تَقُومُ

Who sees you when you arise

219

وَتَقَلُّبِكَ فِي السُّجْدِينَ

And your movement among those who prostrate.

220

إِنَّهُ ۖ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Indeed, He is the Hearing, the Knowing.

221

هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيَاطِينُ

Shall I inform you upon whom the devils descend?

222

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ۖ

They descend upon every sinful liar.

223

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَكْثُرُهُمْ كَاذِبُونَ

They pass on what is heard, and most of them are liars.

224

وَالشُّعْرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ۚ

And the poets - [only] the deviators follow them;

225

أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ

Do you not see that in every valley they roam

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ

And that they say what they do not do? -

إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا ۖ وَانْتَصَرُوا ۚ مِنْ ۚ
بَعْدَ مَا ظَلَمُوا ۚ ۚ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ

Except those [poets] who believe and do righteous deeds and remember Allah often and defend [the Muslims] after they were wronged. And those who have wronged are going to know to what [kind of] return they will be returned.

An-Naml

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ طس ۚ تِلْكَ ءَايَاتُ الْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ

Ta, Seen. These are the verses of the Qur'an and a clear Book

هُدًى ۚ وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ

As guidance and good tidings for the believers

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ

Who establish prayer and give zakah, and of the Hereafter they are certain [in faith].

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ

Indeed, for those who do not believe in the Hereafter, We have made pleasing to them their deeds, so they wander blindly.

5

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي آلِ آخِرَةٍ هُمُ الْآخِسُونَ

Those are the ones for whom there will be the worst of punishment, and in the Hereafter they are the greatest losers.

6

وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ

And indeed, [O Muhammad], you receive the Qur'an from one Wise and Knowing.

7

إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ ۖ إِنِّي أَنَسْتُ نَارًا ۖ سَأَتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ بَشِيرٍ ۖ قَبْسٍ ۖ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ

[Mention] when Moses said to his family, "Indeed, I have perceived a fire. I will bring you from there information or will bring you a burning torch that you may warm yourselves."

8

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ ۖ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ اللَّهُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

But when he came to it, he was called, "Blessed is whoever is at the fire and whoever is around it. And exalted is Allah, Lord of the worlds.

9

يُمُوسَىٰ ۖ إِنَّهُ ۖ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

O Moses, indeed it is I - Allah, the Exalted in Might, the Wise."

10

وَأَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ ۖ وَلَّىٰ مُدْبِرًا ۖ وَلَمْ يُعَقِّبْ ۖ يُمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ

And [he was told], "Throw down your staff." But when he saw it writhing as if it were a snake, he turned in flight and did not return. [Allah said], "O Moses, fear not. Indeed, in My presence the messengers do not fear.

11

إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا ۖ بَعْدَ سُوءٍ ۚ فَإِنِّي غَفُورٌ ۚ رَحِيمٌ ۚ

Otherwise, he who wrongs, then substitutes good after evil - indeed, I am Forgiving and Merciful.

12

وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ ۚ ۚ فِي تِسْعِ ءَايَاتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَقَوْمِهِ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا ۚ قَوْمًا ۚ فَسِيقِينَ

And put your hand into the opening of your garment [at the breast]; it will come out white without disease. [These are] among the nine signs [you will take] to Pharaoh and his people. Indeed, they have been a people defiantly disobedient."

13

فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ ءَايَاتُنَا مُبْصِرَةً ۚ قَالُوا ۚ هَذَا سِحْرٌ ۚ مُّبِينٌ ۚ

But when there came to them Our visible signs, they said, "This is obvious magic."

14

وَجَحَدُوا ۚ بِهَا ۚ وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا ۚ ۚ وَعُلُوًّا ۚ ۚ فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ
الْمُفْسِدِينَ

And they rejected them, while their [inner] selves were convinced thereof, out of injustice and haughtiness. So see how was the end of the corrupters.

15

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُدَ ۚ دَسْلِيمَنَ عِلْمًا ۚ ۚ وَقَالَا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ ۚ
مِّنْ عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ

And We had certainly given to David and Solomon knowledge, and they said, "Praise [is due] to Allah, who has favored us over many of His believing servants."

16

وَوَرِثَ سُلَيْمَنُ دَاوُودَ ۖ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عَلِّمْنَا مَنطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۚ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ

And Solomon inherited David. He said, "O people, we have been taught the language of birds, and we have been given from all things. Indeed, this is evident bounty."

17

وَحُشِرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ

And gathered for Solomon were his soldiers of the jinn and men and birds, and they were [marching] in rows.

18

حَتَّىٰ إِذَا أَتَوْا عَلَىٰ وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ ۚ يَا أَيُّهَا النَّمْلُ ادْخُلُوا ۚ مَسْكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ ۖ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

Until, when they came upon the valley of the ants, an ant said, "O ants, enter your dwellings that you not be crushed by Solomon and his soldiers while they perceive not."

19

فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا ۖ أَمْزَجَ رَبُّ أَوْزَعَنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَلَدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا ۖ تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ

So [Solomon] smiled, amused at her speech, and said, "My Lord, enable me to be grateful for Your favor which You have bestowed upon me and upon my parents and to do righteousness of which You approve. And admit me by Your mercy into [the ranks of] Your righteous servants."

20

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدُودَ أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ

And he took attendance of the birds and said, "Why do I not see the hoopoe - or is he among the absent?"

21

لَأُعَذِّبَنَّهُ ۚ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحَنَّهُ ۚ أَوْ لِيَأْتِنِي بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۚ

I will surely punish him with a severe punishment or slaughter him unless he brings me clear authorization."

22

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ ۚ فَقَالَ أَحَطْتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِ ۚ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ ۚ بِنَبَأٍ يَقِينٍ

But the hoopoe stayed not long and said, "I have encompassed [in knowledge] that which you have not encompassed, and I have come to you from Sheba with certain news.

23

إِنِّي وَجَدْتُ أَمْرًا ۚ تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۚ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ۚ

Indeed, I found [there] a woman ruling them, and she has been given of all things, and she has a great throne.

24

وَجَدْتُهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطٰنُ أَعْمَلَهُمْ
فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ

I found her and her people prostrating to the sun instead of Allah, and Satan has made their deeds pleasing to them and averted them from [His] way, so they are not guided,

25

أَلَّا يَسْجُدُوا ۚ لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبَاءَ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا
تُعْلِنُونَ

[And] so they do not prostrate to Allah, who brings forth what is hidden within the heavens and the earth and knows what you conceal and what you declare -

26

اللَّهُ لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۚ

Allah - there is no deity except Him, Lord of the Great Throne."

27

قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَذَّابِينَ ۚ

[Solomon] said, "We will see whether you were truthful or were of the liars.

28

أَذْهَبَ بِكِتَابِي هَذَا فَأَلْقَاهُ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّى عَنْهُمْ فَانْظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ

Take this letter of mine and deliver it to them. Then leave them and see what [answer] they will return."

29

قَالَتْ يَأَيُّهَا الْمَلَأُوۥا ۖ إِنِّي أُلْقِيَ إِلَيَّ كِتَابٌ ۖ كَرِيمٌ

She said, "O eminent ones, indeed, to me has been delivered a noble letter.

30

إِنَّهُ ۖ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ ۖ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Indeed, it is from Solomon, and indeed, it reads: 'In the name of Allah, the Entirely Merciful, the Especially Merciful,

31

أَلَّا تَعْلَمُوا ۖ عَلَىٰ وَاتُونِي مُسْلِمِينَ

Be not haughty with me but come to me in submission [as Muslims].' "

32

قَالَتْ يَأَيُّهَا الْمَلَأُوۥا ۖ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنْتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ

She said, "O eminent ones, advise me in my affair. I would not decide a matter until you witness [for] me."

33

قَالُوا ۖ نَحْنُ أَوْ أَلُوۥا ۖ قُوَّةٌ ۖ وَأَوْ أَلُوۥا ۖ بِأَسِ ۖ شَدِيدٍ ۖ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانْظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ

They said, "We are men of strength and of great military might, but the command is yours, so see what you will command."

34

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْزَةَ أَهْلِهَا أَذِلَّةً ۖ وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ

She said, "Indeed kings - when they enter a city, they ruin it and render the honored of its people humbled. And thus do they do.

35

وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ ۖ فَنَاظِرَةٌ ۚ بِمَ يَرْجِعُ الْمُرْسَلُونَ

But indeed, I will send to them a gift and see with what [reply] the messengers will return."

36

فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنَ قَالَ أْتُمِدُونِ بِمَالٍ ۖ فَمَا ءَاتَنِ ۚ اللَّهُ خَيْرٌ ۖ مِمَّا ءَاتَكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدِيَّتِكُمْ تَفْرَحُونَ

So when they came to Solomon, he said, "Do you provide me with wealth? But what Allah has given me is better than what He has given you. Rather, it is you who rejoice in your gift.

37

أَرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَنَّهُمْ بِجُنُودٍ ۖ لَا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً ۖ وَهُمْ صَاغِرُونَ

Return to them, for we will surely come to them with soldiers that they will be powerless to encounter, and we will surely expel them therefrom in humiliation, and they will be debased."

38

قَالَ يَأَيُّهَا الْمَلَأُوا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ

[Solomon] said, "O assembly [of jinn], which of you will bring me her throne before they come to me in submission?"

قَالَ عَفَرَيْتُ[؟] مِّنَ الْجِنِّ أَنَا[؟] ءَاتِيكَ بِهِ[؟] قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ[؟] وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ[؟]

A powerful one from among the jinn said, "I will bring it to you before you rise from your place, and indeed, I am for this [task] strong and trustworthy."

قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا[؟] ءَاتِيكَ بِهِ[؟] قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ[؟]
فَلَمَّا رَأَاهُ مُسْتَقَرًّا عِنْدَهُ[؟] قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ءَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ[؟] وَمَنْ
شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ[؟] وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ[؟] كَرِيمٌ[؟]

Said one who had knowledge from the Scripture, "I will bring it to you before your glance returns to you." And when [Solomon] saw it placed before him, he said, "This is from the favor of my Lord to test me whether I will be grateful or ungrateful. And whoever is grateful - his gratitude is only for [the benefit of] himself. And whoever is ungrateful - then indeed, my Lord is Free of need and Generous."

قَالَ نَكِّرُوا[؟] لَهَا عَرْشَهَا نَنْظُرُ أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ

He said, "Disguise for her her throne; we will see whether she will be guided [to truth] or will be of those who is not guided."

فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ أَهْكَذَا عَرْشُكَ[؟] قَالَتْ كَأَنَّهُ[؟] هُوَ[؟] وَأُوتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا
مُسْلِمِينَ

So when she arrived, it was said [to her], "Is your throne like this?" She said, "[It is] as though it was it." [Solomon said], "And we were given knowledge before her, and we have been Muslims [in submission to Allah]."

وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ

And that which she was worshipping other than Allah had averted her [from submission to Him].
Indeed, she was from a disbelieving people."

قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ ۚ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً ۚ وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقَيْهَا ۚ قَالَ
إِنَّهُ ۚ صَرْحٌ مُمَرَّدٌ ۚ مِّنْ قَوَارِيرَ ۚ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ
سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

She was told, "Enter the palace." But when she saw it, she thought it was a body of water and uncovered her shins [to wade through]. He said, "Indeed, it is a palace [whose floor is] made smooth with glass." She said, "My Lord, indeed I have wronged myself, and I submit with Solomon to Allah, Lord of the worlds."

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ

And We had certainly sent to Thamud their brother Salih, [saying], "Worship Allah," and at once they were two parties conflicting.

قَالَ يَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ ۚ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ

He said, "O my people, why are you impatient for evil instead of good? Why do you not seek forgiveness of Allah that you may receive mercy?"

قَالُوا ۚ أَطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ ۚ قَالَ طَائِرُكُمْ عِنْدَ اللَّهِ ۚ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ

They said, "We consider you a bad omen, you and those with you." He said, "Your omen is with Allah. Rather, you are a people being tested."

وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ ۖ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ

And there were in the city nine family heads causing corruption in the land and not amending [its affairs].

قَالُوا ۖ تَقَاسَمُوا ۖ بِاللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُ ۖ وَأَهْلَهُ ۖ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ ۖ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِ ۖ وَإِنَّا لَصٰدِقُونَ

They said, "Take a mutual oath by Allah that we will kill him by night, he and his family. Then we will say to his executor, 'We did not witness the destruction of his family, and indeed, we are truthful.' "

وَمَكَرُوا ۖ مَكَرٌ ۖ وَمَكَرْنَا مَكَرٌ ۖ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

And they planned a plan, and We planned a plan, while they perceived not.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ

Then look how was the outcome of their plan - that We destroyed them and their people, all.

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةً ۖ بِمَا ظَلَمُوا ۖ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً ۖ لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

So those are their houses, desolate because of the wrong they had done. Indeed in that is a sign for people who know.

وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ۖ وَكَانُوا يَتَّقُونَ

And We saved those who believed and used to fear Allah.

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ۖ أَتَأْتُونَ الْفُحْشَةَ وَأَنْتُمْ تُبْصِرُونَ

And [mention] Lot, when he said to his people, "Do you commit immorality while you are seeing?

أَإِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً [؟] مِّنْ دُونِ النِّسَاءِ [؟] بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ [؟] تَجْهَلُونَ

Do you indeed approach men with desire instead of women? Rather, you are a people behaving ignorantly."